

CONTRAT DE LOCATION DE CANOE /KAYAK ET PEDALOS

Rental Agreement for canoe/kayak and pedalboats

Entre le loueur/ *Between the rentor*

La SAS HDM CAMPING dont le siège social se situe Avenue Francois Mitterrand 24410 SAINT AULAYE

The company JFC CANOE, whose headquarters are located at Avenue Francois Mitterrand 24410 SAINT AULAYE

Et le client / *and the customer*

NOM/*SURNAME* :PRENOM/*NAME*.....

Adresse/*Address* :

.....

Code postal/*Postal code* :

.....Ville/*Town* :Pays/*Country*.....

Tel :

Il a été convenu ce qui suit / *the following has been agreed*

Le client reconnaît avoir pris connaissance du règlement général au verso et l'accepte. Le loueur met à disposition le matériel ci-après désigné au client, qui accepte et reconnaît l'avoir reçu en bon état, conforme à sa destination, le tout en nombre et taille adaptés. / *The customer acknowledges having read and accepted the general regulations printed on the back of this contract. The rentor has made the following equipment available to the customer, who acknowledges having received it undamaged, in the necessary quantity and of suitable size for its intended use.*

Liste du matériel mise à disposition/<i>List of equipment made available</i>		Remis en état/<i>Returned undamaged</i>
Embarcation <i>Craft</i>		
Gilet <i>Life jacket</i>		
Pagaie <i>Paddle</i>		
Bidon <i>Tub</i>		

Cautiion de 300 euros (par bateau)

300 euro deposit (per craft)

Carte d'identité

ID card/Passport

Clés de voiture

Car keys

HEURE DE DEPART/<i>Departure time</i>	HEURE D'ARRIVEE / <i>Arrival time</i>

ZONE DE NAVIGATION / <i>Navigation area</i>

TOTAL PAYE /*Total paid*

J'atteste avoir pris connaissance du contrat et de son règlement. *I certify that I have read the contract and its rules.*

SIGNATURE:

RENTAL AGREEMENT FOR CANOE/KAYAC AND PEDALBOAT

This is not a legal document. This is an indicative translation for information purposes of the legal document signed in French version.

The reuter hereby declare transferring custody the responsibility of material made available to the customer who accepted:

- The rent is for a given time and a given number of people per boat (specified in the contract).
- The use of the rented equipment must remain in the limits of navigation on a river class 2 maximum.
- To pay the reuter for lost equipment and for the costs of the search of the lost equipment for the damage to the equipment in case of abnormal use, according to the undermentioned rates : 2,3 or 4 places canoe : 500€ ; 1 place kayak : 350€ ; 2 or 3 places kayak : 500€ ; lifejacket : 30€ ; Tin : 20€ ; kayak paddle : 18€ ; canoe paddle : 15€ ; 2 places pedalo : 1200€ ; 4 places pedalo : 2000€.
- The reuter isn't responsible of vehicles parked or for personal effects.
- The reuter doesn't guarantee that the rented tins are waterproof.

The reuter undertakes :

- Not to rent to any minor under 14 years old.
- To do solemnly affirm for each participants that they can swim over 25m and to be able to immerse themselves for kayak and canoe.
- To inform the tenant of all his obligations as described precisely below.
- To transport equipment and people under conditions indicated in the contract.
- To provide a mapping about the areas of navigation and potential dangers.
- Being insured against consequences of civil liability under articles 1147, 1382 to 1386 of civil code and L397, L470 and L471 of the social security code for physical, material or immaterial damages caused by a third party because of his activity.

The reuter informs the customer about the special conditions, for using equipment see below and that the customer recognize to have been informed, and that he agrees to follow :

- All minor under 14 years old must be accompanied.
- The customer must have necessary knowledge, technical skills and required experience to navigate on the course.
- The customer mustn't cross dams through the waterway: landing upstream is required and downstream boarding will be made.
- The customer mustn't navigate through the official and signposted bathing areas.
- The customer mustn't be approach within 100m of water mills, hydroelectric stations or other dangerous trade.
- In case of changes in meteorological conditions of which he is the only judge , the reuter can, without any prior notice, refuse the navigation, under the provision that he will repay the account.
- The customer must be informed of the internal regulations, about meteorological conditions and the layout of the course.

The reuter agrees for himself and all the participants, that he represents :

- That everyone can swim 25m and is able to immerse his self for practicing kayak and canoe.
- That everyone wear a lifejacket and shoes that hold to the feet throughout the navigation.
- To return to the reuter all rented material in it initial state.
- To have taken a civil liability and private life contract valid on the day of rental.
- Has to have no indications against kayaking, practicing canoe or others physical activities.
- To have taken note of internal regulation provided by the reuter, describing among others dangers, difficulties and regulation on the course.
- To refrain from sailing with a child who can't swim or under 5 years old, refrain from sailing wearing boots and clothed fitted with elastics or straps, to abandon nautical equipment, wastes on the way and not to enter private property whose access is forbidden.
- To accept that taking pictures, on which he appears, can only be used for professional purposes by the reuter but cannot be sold.
- To inform members of the group he represents, of the obligations of the contract.

**SAS HDM CAMPING
HDM CANOE**

**Avenue FRANCOIS MITTERRAND
24410 SAINT AULAYE PUYMANGOU**

☎ : 06.33.55.38.61 @ : contact@hdm-canoe.fr 🌐 : www.hdm-canoe.fr

Siret : 82777026400014